

LA FETE DES LANGUES

SAINT-SEBASTIEN-SUR-LOIRE

Spectacles,
contes,
jeux,
cinéma,
gastronomie...



« C'EST PAS POUR DIRE... »

DU 2 AU 12 MAI 2012

Fêtons les langues !

Chaque année, l'Office Municipal des Relations Internationales organise et s'associe à des événements afin de promouvoir les cultures de nos villes jumelées, dans un esprit de tolérance, de respect et de partage, valeurs communes à tous.

Pour la première fois, il organise, en partenariat avec la Ville, la Fête des langues du 2 au 12 mai. Véritable vecteur de communication entre les peuples, la langue est aussi un moyen incontournable pour découvrir une civilisation. Partons ensemble, autour d'actions ludiques, interactives et accessibles à tous les publics, à la découverte des langages dans des dimensions multiples.

Les langues parlées tout d'abord, avec des contes en langues étrangères, du cinéma italien ou encore une dictée géante qui permettra de découvrir des mots venus d'ailleurs. La langue des signes ensuite, grâce au spectacle de la compagnie IVT et une initiation pour les conseillers municipaux enfants. Le langage du corps enfin, avec la comédie musicale Airnadette entièrement en play-back mais plus vraie que nature.

Comme un symbole, cette Fête des langues voyagera dans plusieurs lieux de la ville, comme la Médiathèque, l'Embarcadère, l'Escall, la salle de la Noë Cottée...

Au plaisir de se retrouver au détour de ces rendez-vous culturels, tout en langages !

Joël Guerriau

Maire de Saint-Sébastien-sur-Loire
Sénateur de Loire Atlantique
Vice-président de Nantes Métropole

Marie-Christine Laurent

Adjointe au Maire chargée de l'international et de la coopération

Jocelyne Gourdon

Présidente de l'Office Municipal des Relations Internationales

Mercredi 2 mai - Maison des citoyens

Le Conseil Municipal Enfants s'initie à la langue des signes

Se mettre à la place de l'autre, changer le regard que l'on porte sur les autres, réfléchir à l'attitude à adopter face au handicap... autant de thèmes traités régulièrement par la commission handicap de la ville de Saint-Sébastien-sur-Loire. Les enfants du conseil municipal, en tant que jeunes citoyens, sont souvent sensibles à ces questionnements qu'ils pourront aborder au travers de cette initiation à la langue des signes en français, animée par un intervenant de l'institut de la Persagotière de Nantes.



Vendredi 4 mai - 20h - L'Embarcadère

« Airnadette » ouvre le bal

Et si le langage s'exprimait par le corps ?! Une découverte drôle et conviviale de ce qu'on peut exprimer avec tout son corps, sans qu'il soit besoin de paroles. « Airnadette » est une comédie musicale entièrement en play-back... où la brosse à cheveux fait office de micro. Un spectacle complètement déjanté à voir absolument.



Réservations :
*Service culturel
Hôtel de Ville
02 40 80 85 86 05*

Mercredi 9 mai - 10h30 et 16h
Médiathèque Yves Laurent

Goûter-lecture : « Toutes les langues à l'unisson » des histoires pour les petits dans une autre langue

Plus on commence tôt à entendre d'autres langues, plus on progresse aisément. Dès lors, l'écoute d'autres langues au travers de la lecture d'ouvrages adaptés à l'âge des enfants semble une activité intéressante. A la Médiathèque, dans le cadre d'un « Goûter-lecture », les petits à partir d'un an et jusqu'à 5-6 ans pourront venir entendre des contes et comptines du Monde, en version originale, lus par des « natifs ».



Au menu l'histoire d'une petite taupe qui va à la rencontre d'autres animaux, pour découvrir qui lui a fait... quoi ? Venez nombreux le découvrir !

Ouvert à tous les enfants de 1 an à 6 ans

Renseignements : Médiathèque – 02 40 80 86 20

Mercredi 9 mai - 20h - Cinéma Bonne Garde
rue Frère Louis - Nantes

« Mangiare » : la cuisine italienne s'invite au cinéma

Le cinéma en version originale permet de percevoir avec plus d'acuité les particularismes des langues étrangères. Le Centre Culturel Franco-Italien de Nantes s'associe à l'Office Municipal des Relations Internationales pour proposer une soirée sur le thème de la gastronomie italienne, au cinéma Bonne Garde de Nantes. Au programme : un film en italien sous-titré, suivi d'un débat... en français et d'une dégustation !



Entrée payante sur place,
sans réservation

Renseignements : 02 40 80 85 33

Vendredi 11 mai - 15h - l'Escall

La parole et la langue des signes

Parler avec l'autre, c'est partager des codes qui sont parfois ceux de la langue des signes. Faisons le pari, autour d'une pièce de théâtre spécialement conçue pour les sourds, les malentendants et les entendants, que nous allons pouvoir nous comprendre ! La compagnie IVT (International Visual Théâtre) a créé la pièce intitulée « Ma parole » où un sourd et un entendant s'expriment sur la difficulté parfois de communiquer les uns avec les autres.



Tout public – Entrée libre Renseignements : 02 40 80 85 33
Accueil à partir de 14h30

Samedi 12 mai - 14h/17h - La Noë Cottée

Dictée et animation ludique

Dictée géante

Après l'écoute et la lecture, le programme de la fête des langues s'enrichit avec l'écriture. Petits et grands pourront participer à une dictée en français, sur le thème des « mots venus d'ailleurs ». La correction se fera en commun et on ne comptera pas les fautes ! Pour clore ce moment studieux, un goûter sera proposé où ces mots venus d'ailleurs prendront leur place à n'en pas douter.



Jeux de mots

Wikipédia définit un jeu de mots comme étant « n'importe quel jeu de langue qui manipule les mots ou des sonorités ». Certains jeux de société nous permettent de trouver le mot juste, d'imaginer des mots, de jouer avec les sons, de représenter des mots, des expressions, ... bref, « jouer avec les mots », c'est toujours communiquer. La ludothèque de Saint-Sébastien-sur-Loire nous entraîne à la découverte de ces jeux de mots.

Tout public à partir de 10 ans – Entrée libre
Renseignements : 02 40 80 85 33

Samedi 12 mai - 19h
Centre social de l'Allée Verte

Soirée roumaine : communiquer autour d'un repas



Les habitants du quartier se retrouvent régulièrement autour d'un repas à thème. C'est un repas roumain qui sera proposé, réalisé par les membres du comité de jumelage Saint-Sébastien-sur-Loire / Cernavoda. Des artistes roumains organiseront une animation pendant le dîner.

Accès uniquement sur réservation
Centre social de l'Allée Verte : 02 40 33 16 88

Et aussi...

Présentation d'un puzzle géant **Mercredi 9 mai - 17h30 - Centre Aimée Verbe**

Quelles langues parle-t-on dans les 27 pays de l'Union Européenne ? A quoi ressemblent leurs drapeaux ? Les enfants du centre de loisirs Aimée Verbe vont réaliser, avec un plasticien et leurs animateurs, un puzzle géant représentant l'Europe qui deviendra l'emblème des relations internationales à Saint-Sébastien-sur-Loire.

Les enfants présenteront leur puzzle au cours d'un goûter, avec des spécialités confectionnées par les parents et l'Office Municipal des Relations Internationales.

Et tout au long de la semaine...dans les écoles...

A la découverte des langues

Les enfants qui savent lire et écrire, peuvent jouer avec les mots pour mieux les découvrir. Des ateliers spécifiques seront organisés en lien avec les animatrices BCDI des écoles qui proposeront des ouvrages en langue étrangère.

Des ateliers-dégustation « saveurs du monde »

Le monde cache des saveurs, des produits à faire découvrir aux plus jeunes d'entre nous. En lien avec la diététicienne qui intervient sur les menus dans les écoles et les personnels en charge de l'animation péri-scolaire, des ateliers-dégustation seront proposés aux élèves des écoles primaires.

A vous de jouer... avec les mots !

Lexique

Catégories	Français	Allemand	Anglais	Hongrois	Roumain	Bambara
Mots simples	Oui Non Merci	Ja Nein Danke	Yes No Thank you	Igen Nem Köszönöm	Da Nu Multumesc	A wô A yi I ni tié
Les salutations	Bonjour Comment allez-vous ? Au revoir Bonsoir	Guten Tag Wie geht es Ihnen ? Auf Wiedersehen ! Guten Abend	Hello How are you ? Good bye Good evening	Jó napot kívánok Hogy vagy? viszontlátásra Jó estét	Buna ziua Ce faceti? La revedere Buna seara	I ni sôgôma I ka kênê wa ? Kan bè I ni sou
Se présenter	Je m'appelle Quentin J'habite Nantes Je travaille chez ...	Ich heiße Quentin Ich wohne in Nantes Ich arbeite bei ...	My name is Quentin I live in Nantes I work for...	Quentin vagyok Nantes lakik/lakom dolgozom	Ma cheama Quentin Locuiesc la Nantes Lucrez la ...	Ne tôgô ye Quentin Ne sigui lén bè Nantes Ne bè baara kè ...fé
Exprimer un sentiment	Je ne comprends pas Je suis fatigué Je suis malade J'aime beaucoup Je n'aime pas ça Je suis désolée	Ich verstehe nicht Ich bin müde Ich bin krank Ich mag es Ich mag es nicht Es tut mir leid	I don't understand I am tired I am ill I love very much I don't like it I am sorry	Nem értem Fáradt vagyok Beteg vagyok szeretem nem szeretem Bocsánat...uram	Nu inteleg Sunt obosit Sunt bolnav Imi place foarte mult Nu-mi place Imi pare rau	Ne tè a faamou Ne sêguên nen do Ne man kênê Ne ba fê kôssôbê Ne tè ni fê Ne nimissa len do
Expressions courantes	Je ne parle pas très bien anglais Fais attention Où sont les toilettes ? Quel est votre nom ? Bon appétit ! Où allons-nous ? Quelle heure est-il ? A votre santé	Ich spreche nicht sehr gut Englisch Pass auf ! Wo sind die Toiletten ? Wie heißen Sie ? Guten Appetit ! Wo gehen wir hin ? Wie spät ist es ? Zum Wohl !	I don't speak English very well Take care Where are the toilets please ? What is your name ? Enjoy your meal ! Where are we going ? What time is it ? Cheers	Nem beszélek jól angolul legyen óvatos Hol vannak a vécek , Mi a neved Jó étvágyat ! Hova megyünk ? Hány óra van ? egészségre	Nu vorbesc foarte bine engleza Fii atent Unde sunt toaleta ? Cum va numiti? Pofta buna ! Unde mergem? Cat este ora? Noroc	Ne tè anglékan fô kôssôbê I kôlôssi Nyêguên ou bè mini ? E tôgô yé di ? Ka ni hêrêben ! An bè taga mini ? Sanga jourmèn bè yen ? Ka a souma i kônô
Santé urgences	J'ai mal à la tête Appelle la police	Ich habe Kopfschmerzen Rufe die Polizei	I have a headache Call the police	fáj a fejem Hívja a rendőrséget	Ma doare capul Suna la politie	Ne kounkolo bè ne dimi Lakanabawou wélé
Demander son chemin	Pouvez vous m'indiquer où est cette rue ? Droite Gauche C'est ici	Können Sie mir den Weg zeigen ? Rechts Links Es ist hier	Where is this street ? Right Left Here it is	Hol van az utca ? Jobbra Balra Itt van	Puteti sa-mi indicati unde este aceasta strada ? Dreapta Stanga Aici este	I bè se ka nin sira ni jira ne la wa ? Kinin Nouman Yan do
Chiffres	Cinq Dix Quinze Vingt Cent	Fünf Zehn Fünfzehn Zwanzig Hundert	Five Ten Fifteen Twenty One hundred	öt Tíz Tizenöt Húsz Száz	Cinci Zece Cincisprezece Douazeci O suta	Dourou Tan Tan ni दौरou Mougan Kémé



CONSEIL
DE L'EUROPE



Maison de l'Europe
à Nantes



la Persagotière



Infos : 02 40 80 85 33



Saint-Sébastien *Sud* Loire

www.saintsebastien.fr